ЗАКЛЮЧЕНИЕ
диссертационного совета 6D.ВАК-021 на базе Таджикского национального университета по диссертации на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D021300 – Языкознание (6D021302 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание)

Аттестационное дело №___
Решение диссертационного совета от 22 февраля 2024 года, №62

О присуждении Талабовой Тахмине Махмадалиевне (гражданке Республики Таджикистан) учёной степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D021300 – Языкознание (6D021302 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание).

Диссертация «Лексико-грамматические средства выразительности в таджикских и английских газетах (на основе политических текстов)» по специальности 6D021300 – Языкознание (6D021302 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание) принята к защите 07 декабря 2023 года, протокол №5 диссертационным советом 6D.ВАК-021 на базе Таджикского национального университета (734025, Республика Таджикистан, город Душанбе, проспект Рудаки, 17; приказ Высшей аттестационной комиссии при Президенте Республики Таджикистан от 29 мая 2023 №122/дс).

Соискатель ученой степени Талабова Тахмина Махмадалиевна 1993 года рождения, в 2015 году окончила Российско-Таджикский (Славянский) университет. В 2017 году окончила магистратуру в Таджикском национальном университете по специальности «Современные иностранные языки».

Диссертация выполнена на общеуниверситетской кафедре английского языка и кафедре истории языка и типологии Таджикского национального университета и рекомендована к защите, протокол №2 от 23 сентября 2023 г.

Научный руководитель: Саидзода Халим Азиз – доктор филологических наук, доцент общеуниверситетской кафедры английского языка Таджикского национального университета.

Официальные оппоненты: Юсупова Зарина Розиковна – доктор филологических наук, доцент кафедры русского языка и литературы Бохтарского государственного университета имени Носира Хусрава и **Азизова Мастона** – кандидат филологических наук, доцент кафедры иностранных

языков Академии государственного управления при Президенте Республики Таджикистан, дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Кулябский государственный университет имени Абуабдуллоха Рудаки в своем положительном заключении, подписанном кандидатом филологических наук кафедры языкознания и сравнительной типологии Гуламадшоев Шокиршо Шерзодшоевич, эксперт – кандидат филологических наук кафедры языкознания и сравнительной типологии, Муродов Бахриддин Рахмонович, секретарь научного заседания, кандидат филологических наук Гулямов Хайдар Каландарович и подпись с печатью ректора организации, доктора юридических наук, профессора Рахмон Дилшод Сафарбека указал, что диссертация Талабовой Тахмины Махмадалиевны «Лексико-грамматические средства выразительности в таджикских и английских газетах (на основе политических текстов)», представленная на соискание ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D021300 – Языкознание (6D021302 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание) по степени новизны, актуальности, практической значимости заслуживает положительной оценки, соответствует требованиям ВАК при Президенте Республики Таджикистан, соответствует специальности 6D021300 – Языкознание (6D021302 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание), а ее автор заслуживает искомой ученой степени доктора философии (PhD), доктора по специальности.

Официальные оппоненты и ведущая организация были отобраны и назначены в соответствии с положениями пунктов 67-70 и 74-75 Порядка присуждения ученых степеней, утвержденного Постановлением Правительства Республики Таджикистан от 30 июня 2021 года, под № 267. Они были выбраны, так как являются экспертами в области языкознания, активно участвуют в научной и исследовательской работе, и имеют соответствующие публикации и занимаются исследованиями по профилю диссертационного исследования.

Соискатель ученой степени имеет 9 опубликованных работ по теме диссертации, 5 из которых опубликованы в ведущих рецензируемых научных журналах, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан, отражающих основные положения и выводы диссертации, свидетельствующие о личном вкладе автора.

1. Статьи, опубликованные в ведущих научных журналах и изданиях, рекомендованных ВАК при Президенте Республики Таджикистан:

[1–А] Талабова, Т.М. Лексические и грамматические особенности газетных заголовок / Т.М. Талабова // Вестник Таджикского национального

университета. Серия литературоведение, языкознание, журналистика. – Душанбе, 2018. – №3. – С. 27-31.

[2–А] Талабова, Т.М. Способы перевода английских газетных заголовков/ Т.М. Талабова // Вестник Таджикского национального университета. Серия литературоведение, языкознание, журналистика. – Душанбе, 2018. – №4. – С. 142-146.

[3–А] Талабова, Т.М. Аллюзия в таджикских газетных заголовках / Т.М. Талабова // Вестник Таджикского национального университета. Серия литературоведение, языкознание, журналистика. – Душанбе, 2018. – №5. – С. 58-61.

[4–А] Саидов, Х.А., Талабова, Т.М. Фразеологические единицы в роли газетных заголовок / Т.М. Талабова // Вестник Таджикского национального университета. Серия филология. – Душанбе, 2019. – №4. – С.102-105.

[5–А] Талабова, Т.М. Перевод фразеологических единиц с компонентом «чашм» с таджикского на английский язык (на основе газетно-политических текстов) / Т.М. Талабова // Вестник Таджикского государственного педагогического университета. – Душанбе, 2020. – №4 (87). – С. 47-50.

2. Статьи, опубликованные в других изданиях:

[6–А] Талабова, Т.М. Пословицы и поговорки в современных политических газетных текстах / Т.М. Талабова //Молодой учёный. Серия Филология, лингвистика. – Казань, 2019. – №40. – С. 241-144.

[7–А] Талабова, Т.М. Особенности использования временных форм в информационно-политических текстах исследуемого языка / Т.М. Талабова //Материалы I Международной научно-практической конференции (Осло, Норвегия, 6-8 декабря 2020 г.). – Осло, 2020. – С.509-510.

[8–А] Талабова, Т.М. Способы передачи англоязычных аллюзивных конструкций из политических текстов на таджикский язык / Т.М. Талабова //Материалы VIII Международной научно-практической конференции (Манчестер, Великобритания, 26-28 декабря 2020 г.). – Манчестер, 2020. – С. 901-906.

[9–А] Талабова, Т.М. Абророва, М. Лексические средства выразительности в таджикских и английских газетах на основе политических текстов/ Т.М. Талабова //Scientific Collection «InterConf+», (Орлеан, Франция, 19-20 апреля 2022 г.). – Орлеан, 2022. – С. 221–232.

На автореферат диссертации поступили отзывы в диссертационный совет следующими исследователями:

1. Отзыв от кандидата филологических наук, доцента кафедры английской филологии Российско-Таджикской (Славянского) университета

Аминовой Фарангис Шарифовны является положительным, в отзыве содержится следующее замечание:

– в автореферате имеются опечатки, связанные с орфографией, встречаются незначительные стилистические ошибки, которые необходимо отредактировать.

2. **Отзыв** от кандидата филологических наук, доцента, декана факультета английского языка Таджикского международного университета имени Сотима Улугзода **Мусоямова Зубайдулло Муминовича** является положительным, в отзыве содержится такое замечание:

– как важное замечание можно отметить, что в работе обнаружены несколько опечаток как технического, так и стилистического характера.

3. **Отзыв** от кандидата филологических наук, доцента, заведующей кафедрой лингвистики Филиала МГУ имени М.В. Ломоносова в городе Душанбе **Сабировой Санавбар Ганиевы** является положительным, в отзыве содержится следующее замечание:

– однако, в работе были обнаружены некоторые опечатки технического и стилистического характера, которые следует исправить.

4. **Отзыв** от кандидата филологических наук, доцента Таджикского государственного педагогического университета имени С. Айни **Джуракулова Бозорали Рахмоналиевича** является положительным, в отзыве содержится такое замечание:

– однако, в автореферате встречаются погрешности орфографического характера.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

разработан лексический корпус публицистических текстов и его основных компонентов;

предложены рекомендации при описании и анализе особенностей лексических и грамматических средств выразительности публицистических текстов;

доказана эффективность сравнительного анализа публицистического текста в разносистемных языках;

введены измененные трактовки старых понятий.

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

доказана эффективность использования приёмов и методов работы, направленных на определение лингвистических средств, используемых в газетных статьях, а также выявление грамматических трансформаций, используемых при переводе английских информационных газетных статей на таджикский язык;

использован комплекс теоретических и экспериментальных методов исследования;

изложена система выявления грамматических трансформаций, используемых при переводе английских информационных газетных статей на таджикский язык;

конкретизированы отличительные признаки средств выразительности публицистического текста в таджикском и английском языках в плане лексики и грамматики в рамках журналистских письменных текстов;

изучены особенности лексических и грамматических средств выразительности публицистических текстов.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

определены и выявлены лингвистические средства, грамматические трансформации, используемые при переводе английских информационных газетных статей на таджикский язык;

углублены существующие в современной политической лингвистике представления о лексических и грамматических средствах выразительности и передачи политической информации и степени их прагматического воздействия на целевую аудиторию;

представлены приёмы работы, направленные на дальнейшие разработки и совершенствование теории сопоставительно-типологического исследования, лексико-семантического и структурно-грамматического строя языков, в том числе таджикского и английского языков.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

результаты исследования опираются на известные, проверяемые данные, согласуются с опубликованными материалами по теме исследования и смежным отраслям знаний;

идея базируется на анализе результатов современных исследований по определению и выявлению лингвистических средств, грамматических трансформаций, используемых при переводе английской публицистики, отраженной в научной литературе;

использована непротиворечивая аргументация, основанная на изучении материала по теме диссертации с применением методов качественного и количественного анализа, адекватных предмету исследования;

установлены эмпирические данные, имеющие количественную и качественную интерпретацию.

использованы исходные данные, которые проверены на достоверность с помощью методов статистической обработки.

Материалы работы представляют также большую ценность для дипломатов и других специалистов в области газетно-политических текстов.

Достоверность и обоснованность основных положений, результатов и выводов исследования обусловлены: методологической обоснованностью исходных теоретических положений, использованием современных достижений, соответствующих цели и задачам исследования, анализом и обработкой результатов исследования.

Личный вклад соискателя состоит в подготовке плана исследования; в определении цели и задач работы, объекта и предмета исследования; изучении степени разработанности темы; выборе научно-теоретической, практической и нормативно-правовой основы исследования; сборе, обобщении и анализе эмпирической базы исследования; самостоятельном анализе выявленных проблем, формировании выводов, положений и рекомендаций диссертации; апробации результатов исследования; в подготовке основных публикаций по выполненной работе.

На заседании диссертационного совета 6D.BAK-021 22 февраля 2024 года диссертационный совет принял решение присудить Талабовой Тахмине Махмадалиевне ученую степень доктора философии (PhD), доктора по специальности 6D021300 – Языкознание (6D021302 – Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание).

При проведении тайного голосования из 15 членов диссертационного совета участвовали 13 человек, из них 4 доктора наук по специальности рассматриваемой диссертации. Проголосовали: за – 13, против – нет, недействительных бюллетеней – нет.

Председатель диссертационного совета,
доктор филологических наук, профессор Ходжаев Д.

Ученый секретарь диссертационного совета,
доктор филологических наук, профессор Мирзоева М.

22.02.2024.